

GCD 920924
New release information
Monteverdi Edition. Spring 2004

Claudio Monteverdi

Quarto Libro dei Madrigali



Claudio Monteverdi
Quarto Libro dei Madrigali, 1603

La Venexiana
Rossana Bertini, Nadia Ragni,
Claudio Cavina, Giuseppe Maletto,
Sandro Naglia, Daniele Carnovich
Claudio Cavina, director

Glossa GCD 920924
Monteverdi Edition vol. 04
Full-price digipak

Programme

Claudio Monteverdi (1567-1643)
Quarto Libro dei Madrigali

- 01 Ah, dolente partita
- 02 Cor mio, mentre vi miro
- 03 Cor mio, non mori? E mori!
- 04 Sfogava con le stelle
- 05 Volgea l'anima mia soavemente
- 06 Anima mia, perdona
- 07 Che se tu sei il cor mio
- 08 Luci serene e chiare
- 09 La piaga c'ho nel core
- 10 Voi pur da me partite
- 11 A un giro sol
- 12 Ohimè, se tanto amate
- 13 Io mi son giovinetta
- 14 Quell'augellin che canta
- 15 Non più guerra, pietate
- 16 Sì, ch'io vorrei morire
- 17 Anima dolorosa
- 18 Anima del cor mio
- 19 Longe da te, cor mio
- 20 Piagne e sospira

Technical details

Playing time: 61'10
Recorded in Roletto, Italy, in November 2003
Engineered by Davide Ficco
Produced by Sigrid Lee & La Venexiana

Essay by Stefano Russomanno
Italian, English, French, Spanish, German



NOTES (ENG)

Nowadays, to speak about the Italian madrigal is to speak about La Venexiana. It also means, of course, speaking of Monteverdi. What better combination then, than La Venexiana singing madrigals by Monteverdi? Assuming our responsibility as a specialized label, we have decided to create a new collection, the *Monteverdi Edition*, in which we will present the complete madrigals of the composer from Cremona in 2-3 annual volumes through 2006.

Mantua and Ferrara, the two poles between which the *Fourth Book*, inaugural disc of this collection, travels, are also emblematic of two distinct yet complementary identities: not geographical alone, but lifestyles and ways of questioning the reality of feelings as well. As never before, the result of Monteverdi's madrigals is an agile dialectic of metamorphosing gestures, techniques, forms and colours. In this musical journey between Mantua and Ferrara, the equilibrium sought is not static. Rather, it is subject to constant variation and recomposing.

A little farther on, monody and the basso continuo await the composer. By the *Fifth Book* (1605) Monteverdi will allude to these technique more explicitly, clearing the path for radical changes that will definitively alter the madrigal and project the genre into the sphere of the new Baroque sensibility.

NOTAS (ESP)

Hoy por hoy, hablar del madrigal italiano es hablar de La Venexiana. Y también, por supuesto, es hablar de Monteverdi. ¿Qué mejor combinación, pues, que La Venexiana cantando madrigales de Monteverdi? Asumiendo nuestra responsabilidad como editores especializados, hemos decidido crear una nueva colección, la *Monteverdi Edition*, en la que queremos presentar la totalidad de los madrigales del compositor cremonés, que iremos presentando a razón de 2-3 volúmenes anuales hasta 2006.

Mantua y Ferrara, los polos entre los que viaja el *Cuarto Libro* que inaugura esta colección, son también emblemas de dos identidades distintas y complementarias: no sólo áreas geográficas sino también actitudes, maneras de vivir e interrogar la realidad de los sentimientos. Nunca como ahora, los madrigales de Monteverdi se resuelven en una dialéctica móvil y cambiante de gestos, técnicas, formas y colores. En este viaje musical entre las cortes de Mantua y Ferrara, el equilibrio a alcanzar no es fijo sino que está sometido a continuas variaciones y recomposiciones.

Un poco más allá, le esperan al compositor la monodia y el bajo continuo. Ya en el *Libro Quinto* (1605), Monteverdi les hará un guiño más explícito, abriendo el paso a cambios radicales destinados a modificar la cara del madrigal y proyectar de pleno al género en la esfera de la nueva expresividad barroca.

NOTES (FRA)

Parler aujourd'hui du madrigal italien consiste à parler de La Venexiana. Et aussi, bien évidemment, à parler de Monteverdi. Où se trouverait donc un meilleur alliage que La Venexiana chantant les madrigaux de Monteverdi ? Assumant notre responsabilité en tant qu'éditeurs spécialisés, nous avons décidé de créer une nouvelle collection, la *Monteverdi Edition*, afin de pouvoir offrir la totalité des madrigaux du compositeur de Crémone, que nous présenterons à raison de 2 ou 3 volumes par an jusqu'en 2006.

Mantoue et Ferrare, les pôles entre lesquels voyage le *Quatrième Livre* qui inaugure cette collection, sont aussi des emblèmes de deux identités distinctes et complémentaires : ce ne sont pas seulement des aires géographiques mais encore des attitudes, des façons de vivre et d'interroger la réalité des sentiments. Jamais auparavant, les madrigaux de Monteverdi n'avaient été résolus dans cette dialectique mobile et changeante de gestes, techniques, formes et couleurs.

Un peu plus au-delà, la monodie et la basse continue attendent le compositeur. Dans le *Cinquième Livre* (1605), Monteverdi leur dédiera un clin d'œil plus explicite, ouvrant la voie à des changements radicaux destinés à modifier le visage du madrigal et projeter pleinement ce genre dans la sphère de la nouvelle expressivité baroque.

NOTIZEN (DEU)

In diesen Tagen vom italienischen Madrigal zu sprechen heißt, von La Venexiana zu sprechen. Und natürlich heißt es auch, von Monteverdi zu sprechen. Könnte es also eine bessere Verbindung geben als von La Venexiana gesungene Madrigale Monteverdis? Unserer Aufgabe als spezialisierte Herausgeber entsprechend haben wir uns entschlossen, eine neue Reihe ins Leben zu rufen, die *Monteverdi Edition*, im Rahmen derer wir bis 2006 die Gesamtheit der Madrigale des Komponisten aus Cremona veröffentlichen wollen.

Mantua und Ferrara, die Pole, zwischen denen sich das *Vierte Buch* bewegt, mit welchem wir diese Reihe beginnen lassen, sind auch Sinnbilder für zwei verschiedene und sich ergänzende Seinsformen, was über die geographische Lage hinaus auch Haltungen, Lebensweisen und das Befragen der Realität der Gefühle betrifft. In keinem anderen Werk entstehen die Madrigale wie hier in einer derart bewegten Dialektik wechselnder Gesten, Techniken, Form- und Koloritgebungen.

Eine kleine Wegstrecke weiter warten Monodie und Generalbass auf den Komponisten. Bereits im *Fünften Buch* (1605) wird Monteverdi sich ihnen mit einem noch expliziteren Zwinkern nähern, und so tiefgreifenden Veränderungen den Weg bahnen, die dazu bestimmt sein werden, das Wesen des Madrigals zu verändern, und das Genre ganz der Sphäre neuer barocker Ausdruckskraft einzuverleiben.

La Venexiana Claudio Cavina



Other CDs by La Venexiana:

Giaches de Wert

La Gerusalemme Liberata (Madrigali)
GCD 920911

Monteverdi live !

A selection of madrigals by Claudio Monteverdi
GCD P30912

Claudio Monteverdi

Terzo Libro di Madrigali, 1592
GCD 920910

Gesualdo da Venosa

Il Quarto Libro di Madrigali, 1596
GCD 920907

Luca Marenzio

Il Sesto Libro di Madrigali, 1594
GCD 920909

Luca Marenzio

Il Nono Libro di Madrigali, 1599
GCD 920906

Sigismondo d'India

Libro Primo de Madrigali, 1606
GCD 920908

Luzzasco Luzzaschi

Quinto Libro de' Madrigali, 1595
GCD 920905

Forthcoming CDs by La Venexiana:

Claudio Monteverdi

Secondo Libro dei Madrigali, 1590
GCD 920922. 2 CDs. Monteverdi Edition 02
Fall 2004

Claudio Monteverdi

Settimo Libro dei Madrigali, 1619
GCD 920927. 2 CDs. Monteverdi Edition 07
Fall 2004

ABOUT THE ARTIST

The name "La Venexiana" is taken from an anonymous Renaissance comedy, one of the cardinal points of reference in Italian theatre both for its use of language, a combination of Italian and dialect, and for its acute rendering of a society and its manners. In styling itself after this glorious tradition, La Venexiana aims to incorporate into its musical interpretations an attention to language in all of its subtlety, and an exultation of contrasts between the refined and the popular, the sacred and the profane. This ensemble has established a new style in Italian early music performance: a warm, truly Mediterranean blend of textual declamation, rhetorical colour and harmonic refinement. Born of the collaboration between soprano Rossana Bertini and countertenor Claudio Cavina, its current musical director, La Venexiana makes a careful use of the original sources, keeping the activity of the ensemble always stimulating and full of enjoyable surprises.

Since 1998, La Venexiana records exclusively for Glossa. After 6 years with our label and 10 CDs, the musical press has demonstrated its unanimity in considering La Venexiana the greatest specialists in the area of the Italian madrigal. This opinion is also reflected by the steady flow of international prizes the group is receiving, among which stand out the Gramophone Award and the Cannes Classical Award.

ACERCA DEL ARTISTA

El nombre «La Venexiana» está tomado de una comedia renacentista anónima, uno de los puntos de referencia cruciales en el teatro italiano, tanto por su uso del lenguaje, una combinación de italiano y dialecto, como por su fiel reflejo de una sociedad y sus costumbres. Inspirándose en esta gloriosa tradición, La Venexiana incorpora a sus interpretaciones musicales un exquisito tratamiento del lenguaje, intentando captar todas sus sutilezas y expresar los contrastes entre lo refinado y lo popular, lo sacro y lo profano. Este conjunto ha establecido un nuevo estilo en la interpretación de la música antigua italiana: una cálida y profundamente mediterránea combinación de declamación de los textos, color retórico y refinamiento armónico. Nacido de la colaboración entre la soprano Rossana Bertini y el contratenor Claudio Cavina, su actual director musical, el conjunto La Venexiana hace un cuidadoso uso de las fuentes originales, manteniendo siempre la actividad del grupo llena de estimulantes sorpresas.

Desde 1998, La Venexiana graba en exclusiva para Glossa. Tras 6 años en nuestro sello y 10 CDs, la crítica musical se muestra unánime al considerar a La Venexiana como los máximos especialistas en el madrigal italiano. Este hecho se refleja también en el incesante flujo de premios internacionales que el grupo está obteniendo, entre los que destacan el premio Gramophone y el Cannes Classical Award.

À PROPOS DE L'ARTISTE

Le nom de «La Venexiana» provient d'une comédie anonyme de la Renaissance, qui est l'une des références cruciales du théâtre italien, aussi bien pour l'utilisation de la langue –une combinaison d'italien et de dialecte– que pour la représentation fidèle d'une société et de ses coutumes. S'inspirant de cette glorieuse tradition, La Venexiana incorpore à son interprétation un traitement exquis du langage en tentant de capter toute sa subtilité et d'exprimer les contrastes entre le monde érudit et populaire, entre le sacré et le profane. Cet ensemble a établi un nouveau style d'interprétation de la musique ancienne italienne: une fusion chaude, profondément méditerranéenne, de l'art de la déclamation des textes, de la couleur rhétorique et du raffinement harmonique.

La Venexiana enregistre en exclusivité chez Glossa depuis 1998. Après une collaboration de 6 ans et 10 CDs réalisés par notre maison discographique, la critique musicale est unanime à considérer La Venexiana comme le plus grand spécialiste du madrigal italien. Cette situation se reflète aussi dans l'incessante moisson de prix internationaux, entre lesquels brillent d'un éclat particulier le Prix Gramophone et le Cannes Classical Award.

ZUM KÜNSTLER

Der Name »La Venexiana« ist einer anonymen Renaissancekomödie entnommen, einer Gattung, die mit ihrer Sprache, eine Verbindung von Italienisch und Dialekten, und als authentisches Spiegelbild einer Gesellschaft und ihrer Gewohnheiten, einen wesentlichen Referenzpunkt innerhalb des italienischen Theaters ausmacht. Von dieser glorreichen Tradition inspiriert ist in den Interpretationen von La Venexiana eine äußerst feinfühlig Behandlung der Sprache verkörpert, und so strebt das Ensemble an, alle Nuancen zu erfassen und die Kontraste zwischen Gehobenem und Volkstümlichem oder zwischen Geistlichem und Weltlichem zum Ausdruck zu bringen. La Venexiana hat Schule gemacht und einen neuen Stil geschaffen, was die Interpretation alter italienischer Musik betrifft: eine gefühlvolle und zutiefst mediterrane Verbindung von Textvortrag, rhetorischer Farbgebung und harmonischen Feinheiten.

Seit 1998 nimmt La Venexiana ausschließlich bei Glossa auf. Nach 6 Jahren und 10 veröffentlichten CDs ist sich die Musikkritik einig, dass La Venexiana das herausragende Ensemble ist, was das italienische Madrigal betrifft. Dies spiegelt sich auch wider in den zahlreichen internationalen Preisen, mit denen das Ensemble ein ums andere Mal ausgezeichnet wird. Hervorzuheben sind insbesondere der Gramophone Award und der Cannes Classical Award.